



In copertina / Cover

La qualità che si distingue
La Montanari Giulio & C. vanta questa caratteristica; infatti il sistema organizzativo e produttivo è incentrato su questo punto cruciale. Oltre il 90 % del prodotto nasce internamente: il modo migliore di controllarne la qualità. Tutto è frutto di continui investimenti in nuove tecnologie, nelle più innovative macchine robotizzate, grazie all'esperienza maturata nel settore. E' inoltre il risultato della passione e dell'amore con cui vengono seguiti i clienti, i quali l'hanno premiata e la premiano sempre di più, apprezzando il concetto Montanari di "qualità".

The quality that makes the difference

Montanari Giulio & C. can boast this characteristic. In fact, the whole organisation and production are based on the quality considered as a crucial point. More than 90% is produced inside: the best way to check the quality. This is due to never-ending investments in new technologies of the most innovative robot machines, thanks to their experience in the field. It is the result of the passion and the love they follow their customers' needs, who rewarded and reward it more and more, also much appreciating the Montanari idea of "quality".

www.montanari-giulio.com • info@montanari-giulio.com

I.S.S.N. 1121 - 7995



ORGANO UFFICIALE / OFFICIAL GAZETTE
Associazione Nazionale delle Industrie di Componenti per Ascensori
Italian National Association of Elevator Component Manufacturers



ORGANO UFFICIALE / OFFICIAL GAZETTE
Associazione Internazionale Ingegneri Ascensoristi
International Association of Elevator Engineers



Rivista autorizzata alla pubblicazione, in lingua italiana, delle Comunicazioni Ufficiali dell'O.I.T.A.F. (Organizzazione Internazionale Trasporti a Funne)

Magazine authorised to publish, in Italian, the official notices of the O.I.T.A.F. (International Organisation for Transportation by Rope)



Associata all'U.S.P.I.
(Unione Stampa Periodica Italiana)
A U.S.P.I. Member
(Organisation of Italian Periodical Press)

Edita da / Published by



VOLPE EDITORE S.r.l.
20060 VIGNATE
MILANO, ITALY
VIA DI VITTORIO, 21A
Tel +39 - 02 95360416
Fax +39 - 02 95360418
elemail@elevatori.it
www.elevatori.it

Pubblicazione Registrata alla Cancelleria del Tribunale di Milano, n. 341 del 21.9.1972.

This publication is registered in the Record office at the Court of Milan, Italy under No. 341 dated 21.9.1972

© 2006 Tutti i diritti riservati.
L'utilizzo anche parziale di quanto pubblicato in Elevatori deve essere autorizzato dall'Editore.

© 2006 All rights reserved.
For permission to reprint any part of Elevatori contact the Publisher.

Direttore Responsabile

Chairman
Dott. Ing. Giuseppe Volpe

Redattore Capo

Editor-in-Chief
Dott. Ing. Giovanni Varisco

Redattore Inglese

English Editor
Dr-Eur. Ing. Gina C. Barney

Responsabile Editoriale

Editorial Manager
Fabio Liberali

Coordinamento Generale

General Coordinator
Antonella Borrelli

Responsabile P.R. e Promozione

P.R. & Promotion Manager
Dott. Maria Volpe

Impaginazione Grafica

Graphic Design
Luca Belotti

Consulenti e Corrispondenti

Internazionali
Consultants & International
Rapporteurs
Dr L.R. Al-Sharif, London, UK
Dott. Ing. B. Alfinito, Italy
C. Anderson, Turffountain, South Africa
W. Arnold, Leverkusen, Germany
J. Asvanyi, Pécs, Hungary
D. Cooper, Eastbourne, UK
J. W. Fortune, Morrison, USA
A. M. Godwin, Kingston-upon-Thames, UK
Dr. Ing. C. E. Imrak, Istanbul, Turkey
J. Inglis, Killara, Australia
Dr L. Janovsky, Prague, Czech Republic
N. Jarrah, Damascus, Syria
G. T. Kavounas, Vancouver, USA
Dott. Ing. G. La Noce, Italy
A. B. Lohit, Nagpur, India
A. Lustig, Tel Aviv, Israel
F. Mohammed, Islamabad, Pakistan
Dott. Ing. G. Nuti, Italy
Prof. Dott. Ing. G. Paolini, Italy
D. S. Park, Seoul, South Korea
C. Pearce, Sydney, Australia
Dr A.T.P. So, Hong Kong, China
S. Suzuki, Shanghai, China
Ing. M. Volpe, Italy
L. Zhang, Langfang, China

Comitato di Consulenza Editoriale

Internazionale (C.C.E.I.)
International Editorial Advisory
Board (I.E.A.B.)
Presidente / President
Dott. Ing. G. Volpe
Coordinatore inglese / English Coordinator
Dr-Eur. Ing. G.C. Barney

Stampa / Printed in Italy by:
Litografia G.F. - Vaiano Cremasco (CR)

La pubblicità su questo fascicolo non supera il 70%.
Advertising in this issue does not exceed 70%.

Sommario Contents

Editoriale

Editorial

- 4 Il controllo**
Control
G. Varisco

Attualità

Topical subjects

- 6 Il tonante ruggito del drago**
The thundering roar of the dragon
F. Liberali
- 14 Le responsabilità di imprese, proprietari e amministratori**
Responsibilities of companies, owners and managers
CNIM
- 22 Apparecchiature di sollevamento: la situazione normativa europea**
Lifting equipments: the European standards situation
P. Tattoli

Tecnica

Techniques

- 31 Ascensore a velocità di marcia variabile**
Elevator system with variable travelling speed
M. Sakai, Y. Kariya & T. Ueda
- 45 Nuovo approccio al limitatore di velocità**
A new approach to speed governor
G. Thumm
- 56 Teoria e Pratica**
Ascensori con guide in legno
Education & Training
Lifts with wooden guide rails
G. Saliva
- 62 Tecnologia e Didattica**
Analisi dei rischi per ascensori MRL - 3ª parte
Technology & Education
Risk assessment for MRL lifts - part 3
M. Concetti, R. Cuccioletta & L. Fedele

Norme, leggi e regolamenti

Standards, laws and regulations

- 73 EN81-80: priorità alte**
EN 81-80: high priorities
G. Iotti & P. Tattoli

Forum

- 90** **Commento sull'implementazione della EN81-80 nel Regno Unito**
Comment on EN81-80 implementation in the UK
G. Barney

Notizie dalle aziende Industry news

- 96** **Elestream.Com - Giovenzana International - Omar Lift
Securlift - Sematic - Sicme Motori - Sicor**

Notizie internazionali International news

- 101** A cura di / By F. Liberali

Associazioni Associations

- 112 ANICA**
Verbale di riunione del Consiglio Direttivo - 5 aprile 2006
Minutes of the ANICA Steering Committee meeting - 5 April 2006

Verbale di riunione del Consiglio Direttivo - 10 maggio 2006
Minutes of the ANICA Steering Committee meeting - 10 May 2006

Corso: Nasce l'università del trasporto verticale e orizzontale
(Course)

Elenco associati / *Member list*

- 116 ANACAM**
Sedi regionali / *Regional offices*

- 117 CONPIAI**
Coordinatori regionali / *Regional offices*

- 118 ALPI**
Elenco associati / *Member list*

- 119 UNION**
Elenco associati / *Member list*

Osservatorio Observer

- 120** Contributi a fondo perduto per le imprese
(Funds granted to Italian companies)

Profili aziendali Company profiles

- 121** Spazio riservato agli inserzionisti
Reserved space for advertisers

Calendario Calendar

126

Abbonamenti Subscriptions

- 128** Abbonamenti 2006 e indice inserzionisti
2006 Subscriptions and advertisers index

Steel Color

La tecnologia
che rispetta la natura.

70023 Pieve di Cadore (Trentino) Italy
Via per Pieve Termale, 115

M. 0461/2323411 - F. 0461/2323401
http://www.steelcolor.it

